**Комиссия социального развития**

**Пятьдесят первая сессия**

6–15 февраля 2013 года

**Последующие мероприятия по итогам Всемирной встречи на высшем уровне в интересах социального развития и двадцать четвертой специальной сессии Генеральной Ассамблеи: приоритетная тема: содействие расширению прав и возможностей людей в целях достижения искоренения нищеты, социальной интеграции и полной занятости и достойной работы для всех**

# Заявление, представленное Международным Сообществом Бахаи, неправительственной организацией, имеющей консультативный статус при Экономическом и Социальном Совете

Генеральный секретарь получил нижеследующее заявление, которое распространяется в соответствии с пунктами 36 и 37 резолюции 1996/31 Экономического и Социального Совета.

**Заявление**

Понятие «расширение прав и возможностей» стало неотъемлемой частью философии развития. Несмотря на то, что часто его в первую очередь связывают с гендерным равенством, ход глобального развития потребует пересмотреть это понятие и его применение ко многим аспектам жизни человека. Излагаемые ниже размышления о целях, основных действующих субъектах и необходимых предпосылках, связанных с расширением прав и возможностей, призваны помочь Комиссии социального развития в рассмотрении этого важного вопроса.

**Концепция расширения прав и возможностей**

Термин «расширение прав и возможностей» означает многое для большого числа людей. Однако практически во все определения этого термина входят понятия выбора, свободы, представительства, потенциала, участия, автономии и наращивания ресурсов. Поэтому консенсус в отношении понятия «расширение прав и возможностей» может быть построен на его понимании как средства повышения качества жизни и укрепления основ человеческого благополучия. В обобщенном виде расширение прав и возможностей может служить механизмом осуществления глубоких и масштабных общественных преобразований.

Процесс общественных преобразований можно изучать на индивидуальном и структурном уровнях. С одной стороны, изменения в обществе рассматриваются как результат развития личности благодаря образованию, обучению, доступу к материальным ресурсам и т.п. Согласно этой точке зрения предполагается, что структурные изменения являются автоматическим результатом личностных изменений. К сожалению, на практике это редко происходит, поскольку даже люди, пользующиеся этими ресурсами, оказываются в условиях, предполагающих участие в деспотичных структурах общества. С другой стороны, человек рассматривается исключительно как продукт общества, и изменения считаются невозможными до тех пор, пока сначала не изменятся общественные структуры, в основном связанные с политической властью. Однако слишком часто в рамках такого подхода отстаивается мысль о том, что цель оправдывает средства, что приводит к ситуациям несправедливости и угнетения.

Наращивание потенциала отдельных лиц и общностей людей для создания более справедливых и равноправных структур общества требует такой концепции социального развития, которая бы избегала этих крайностей. Личностные и структурные преобразования находятся в тесной взаимосвязи, поскольку внутренний мир отдельной личности формирует ее социальную среду, а эта среда, в свою очередь, оказывает глубокое влияние на душевное и психологическое благополучие этого человека.

Использование метафоры государственной корпорации, представляющей все человечество в виде единого социального организма, позволяет рассматривать расширение прав и возможностей как средство для трансформации отдельных людей и общества. Имплицитно для этой концепции характерны такие черты, как взаимозависимость отдельных частей и целого; необходимость сотрудничества, взаимодействия и взаимопомощи; необходимость различать и в то же время гармонизировать роли; необходимость в институциональных механизмах, которые поддерживают, а не подавляют; и наличие коллективной цели, которая ставится превыше цели любого составного элемента. Исходя из этой точки зрения, расширение прав и возможностей не только зависит от функционирования, но и способствует развитию системы, в рамках которой различные действующие субъекты получают необходимые ресурсы, чтобы внести свой уникальный вклад в общее дело.

Приведенные выше тезисы позволяют рассматривать расширение индивидуальных и коллективных прав и возможностей как расширение перспектив, наращивание потенциала и укрепление воли людей к тому, чтобы самим выступать творцами человеческого благосостояния и процветания.

**Основные субъекты общественных преобразований**

Кто играет основную роль в процессах общественных преобразований?

Опыт подсказывает, что важнейшую роль играют три субъекта: личность, общественные институты и общность людей. В этой связи можно утверждать, что расширение прав и возможностей подразумевает содействие отдельным людям в творческой и дисциплинированной реализации своего созидательного потенциала, содействие институтам в осуществлении их полномочий таким образом, чтобы это привело к всеобщему прогрессу и развитию, и содействие общинам в создании таких условий, при которых будет происходить обогащение культуры, а воля и способности отдельных людей будут направлены на решение общих дел.

Наращивание потенциала этих субъектов потребует тщательного пересмотра предположений о природе человеческой личности. Особого внимания заслуживают понятия «мы» и «они». Зачастую обсуждение вопросов развития основывается, к примеру, на представлении о том, что «наделенные более широкими правами и возможностями» члены общества помогают «обездоленным» и «маргинализованным». Стремление устранить социальное неравенство является, безусловно, благородным помыслом, но деление на «мы» и «они» ведет лишь к сохранению и усугублению существующего неравенства. Необходимо тщательно подумать о том, как подойти к проблеме расширения прав и возможностей как ко всеобщему и коллективному делу в отличие от представления о том, что имущие одаривают неимущих.

С этим тесно связан вопрос о том, кто обладает широкими правами и возможностями, а кто — нет. Необходимо устранить исторически сложившиеся ситуации неравенства. Однако рамки развития должны быть такими, чтобы каждый человек и каждая группа людей имели возможности для улучшения своего положения. С этой точки зрения маргинализованные слои населения не представляются совершенно бессильными, а привилегированные люди не всемогущи. Все обладают потенциалом развития, и на всех лежит ответственность за обеспечение всеобщего благосостояния.

Наконец, хотя расширение прав и возможностей означает, что кому-то или чему-то предоставляются властные полномочия в ходе дискуссий по вопросам развития в Организации Объединенных Наций, социальная динамика власти, как представляется, зачастую игнорируется. Тот факт, что вопрос о динамике власти включить в эти дискуссии оказалось сложно, предполагает необходимость в выработке новых альтернативных подходов. Как концептуально представить власть иначе, чем состояние, при котором один получает, а другой теряет? Как перестать связывать с властью отношения контроля и господства и начать говорить о возможностях и способностях? Как подойти к этому феномену как к неотъемлемой части всех общественных отношений и институтов, а не к ресурсу, который можно приобрести или потерять? Мы считаем, что работа в этом направлении поможет хорошо понять средства и цели расширения прав и возможностей.

**Обязательные условия для осуществления общественных преобразований**

Поскольку люди без права голоса мало влияют на принятие решений, от которых зависит их жизнь, участие в общественных системах и структурах является важнейшим условием, необходимым для осуществления общественных преобразований. Однако чтобы дело не ограничилось косметическими мерами, участие должно быть обстоятельным и творческим. Недостаточно, чтобы люди просто пользовались результатами осуществления проектов, даже, если они будут влиять на принятие некоторых решений. Их участие в процессах принятия решений должно быть гораздо более емким и предусматривать выявление проблем, разработку решений и подходов, использование результатов и определение критериев оценки.

Вместе с тем участие нельзя отождествлять с расширением прав и возможностей; участие в ущербных системах может лишь способствовать сохранению существующих несправедливых отношений. Для обеспечения общего блага люди должны обладать как возможностями оценивать сильные и слабые стороны существующих структур общества, так и свободой выбора — участвовать ли в этих структурах, работать над их реформированием или прилагать усилия для создания новых.

Наращивание потенциала народов мира и общественных институтов во имя создания процветающего и справедливого общества потребует значительного расширения доступа к знаниям. Это означает применение подходов, способствующих получению, применению и распространению знаний на местном уровне. Уделение особого внимания укреплению местного потенциала для получения, применения и распространения знаний, а не беспрекословному принятию «решений», предлагаемых извне, может помочь запустить непрерывный процесс практических действий и теоретического осмысления, в рамках которого воспитывалось бы уважение к накопленным знаниям той или иной общности людей, укреплялась бы ее уверенность в своей способности разрабатывать, применять и оценивать решения и оказывалось бы содействие в систематизации и расширении знаний на местном уровне. Результатом стал бы систематизированный и последовательный процесс обучения, который постепенно охватил бы более широкий спектр общественной деятельности.

В конечном итоге будет играть важнейшую роль в расширении прав и возможностей населения стать проводником общественных преобразований способность определять первопричины несправедливости. Несмотря на свои потенциальные преимущества, население, если оно окажется не в состоянии определить факторы социальной несправедливости и неравенства, не сможет их устранить. Расширение прав и возможностей, предусматривающее преобразования в обществе, предполагает способность выявлять силы, которые формируют реальные общественные отношения, определять возможности и вызовы, которые создаются благодаря этой реальности, и разрабатывать инициативы для улучшения жизни общества.

**Дополнительные аспекты**

Предстоит найти ответы еще на многие вопросы. Каким образом можно измерить расширение прав и возможностей? Как мы представляем расширение прав и возможностей на уровне отдельного человека, общности людей и общественных институтов? Как обеспечить, чтобы наши усилия по содействию отдельным людям и общностям людей самим стать творцами собственного развития не привели к еще большему закреплению понятий «мы» и «они» или «развитые» и «развивающиеся»? Как сделать, чтобы эти усилия помогли расширить наши горизонты и укрепить наши возможности и волю, а не создали бы отношения зависимости? Как подойти к осуществлению общественных преобразований, чтобы это стало всеобщей и коллективной задачей, а не мероприятиями, осуществляемыми «имущими» на благо «неимущих»? Какое реальное отражение должна найти власть, которая основывалась бы на понятиях любви, знания, солидарности, правдивости и мудрости? Как обеспечить взаимное расширение прав и возможностей в отношениях между людьми на всех уровнях общества?

Документ ООН: E/CN.5/2013/NGO/24

Распространен 1 декабря 2012

Документ МСБ: 12-1115.1

15 ноября 2012